



GFK SAT SAT

Schweizerische Gesellschaft für Fahrkultur
Société Suisse d'Attelage de Tradition
Società Svizzera dell' Attacco di Tradizione

INFO BULLETIN No 08

Octobre 2011



Le mot du Président



Chers membres de la SAT,
Le Comité renouvelé a commencé son travail. Certainement que tout ne sera pas changé avec ce renouvellement, mais nous essayons de développer quelques nouvelles idées qui, espérons-le, se réaliseront dans les prochaines années. Dans ce contexte, il est tout à fait souhaitable que nos membres, mais aussi les externes de notre société, nous apportent leurs suggestions.

Une d'elles est déjà devenue un projet concret. A Berne se tient annuellement en mars une «nuit des musées». Tous les musées de la ville sont ouverts

et accessibles avec un seul billet d'entrée. Si tout va bien, à la prochaine «nuit des musées» le 16 mars 2012, pour la première fois, la collection des calèches et harnais du DDPS dans le CEN (Centre équestre national, anciennement DFCA [EMPPFA]) sera montrée au grand public. Je me permettrai de demander à quelques membres d'aider Herman Mast, le conservateur de cette collection, pour accueillir la foule qui, espérons-le, répondra présente. Selon la façon dont les choses vont se développer, nous pourrions aussi nous imaginer dans le futur, de participer avec des équipages de nos membres en tant que «musée vivant».

Qui sait, peut-être y a-t-il aussi dans d'autres parties du pays de nouvelles opportunités afin de populariser nos équipages?!

Notre site internet <http://www.gfk-sat.ch> a été renouvelé. Outre la présentation de notre Comité, notre administrateur du site Markus Jedele a réactivé la rubrique «Marktplatz», comme cela a été suggéré lors de la dernière Assemblée générale. La limitation est que seul un texte peut être placé sur Internet, sans photos. La tâche du webmaster est ainsi facilitée, car cela diminue considérablement sa charge de travail.

Avec mes meilleures salutations,
Heiner Staub

CONTACT / IMPRESSUM

Président: Heiner Staub, Graben, 3758 Latterbach heiner.staub@bluewin.ch
Secrétariat et adresse postale:

Marianne Ruf, Aspstrasse 13, 4702 Oensingen info@gfk-sat.ch

Webmaster / Internet: Markus Jedele jedele@greenmail.ch

Redaction: Daniel von Burg, Zöllgasse 4, 2543 Lengnau (dvb),
vonburg@postmail.ch & Heiner Staub (hs)

Auteurs: Ernesto Campomori (eco), Beatrice Wenger (bwo), René Heiniger (rh)

Fin de rédaction No 09/11: 1° semaine avril 2012

Concours de tradition à Berne

(hs) Le 14 août au CEN à Berne, un concours de tradition réduit a eu lieu (réduit parce que l'on a renoncé au routier). Le tournoi a été intégré dans les championnats d'attelage du ZKV (ZKV est la fédération équestre de la Suisse centrale).

Le tournoi a commencé le vendredi, samedi et dimanche matin avec les meneurs sportifs, qui avaient chacun à présenter sur le carré de sable, un dressage et ensuite effectuer dans le paddock de l'ancien DFCA deux tours de maniabilité. Le dimanche, pour changer et comme attraction, le concours de tradition a eu lieu. Le matin à 10 heures, les dix meneurs inscrits se sont présentés dans la cour du CEN devant les deux juges Erhard Schneider et Fritz Weyermann.

L'après-midi, ils ont pris le départ pour la maniabilité qui a été construite dans le carré de sable. Comme lors des deux années précédentes, il était en deux parties : un parcours de cônes, puis quatre obstacles de «savoir-faire». En principe, la vitesse de 200 m/min n'aurait pas dû poser de problème, mais apparemment Werner Ulrich a mesuré les virages du parcours très étroitement et la majorité des participants a été pénalisée d'un dépassement de temps. Evidemment, les meneurs en ont pris note avec sérénité. Ce fût une belle image qui a été présentée aux spectateurs avec une large gamme de différents équipages.

Mentionnons les trois premiers du concours comme exemples: le phaéton tabatière à deux chevaux par Heimburger, Bâle (1890) de Christian Mettler, la «chaise de docteur» à un cheval par Mul-



Erhard Schneider – aussi un juge est polyvalent



Heinz Wohlgemut avec sa jolie réplique (photos: Heiner Staub)



Jürg Stettler (à gauche). Edwin Bürge (à droite) avec son attelage à quatre en domino à la tête du corso en direction de Soazza

ler et fils, Uznach (1895) de Peter Bader et le char bernois à un cheval (1900 environ) de Roland Gfeller. Nous tenons également à féliciter Christian Mettler, qui n'a pas seulement gagné le concours de tradition mais aussi, dans sa catégorie, le concours sportif, bien sûr avec une autre voiture plus moderne.

«Concorso internazionale attachi di tradizione 2011 Lostallo»

(bw) Pour la troisième fois, les organisateurs Barbara et Christian Mettler ont invité les meneurs de tradition fin avril pour le concours de Lostallo. 25 meneurs se sont présentés devant les trois juges Erhard Schneider (CH), Alain Bahuchet (F), Toni Bauer (D) et une foule de spectateurs enthousiastes. Beaucoup de meneurs sont arrivés déjà vendredi dans la vallée grisonnaise de Mesocco parce qu'ils ne voulaient pas manquer la sortie de samedi (en option) pour Soazza. En corso, les équipages roulaient en direction de San Bernardino, montant les lacets jusqu'au pittoresque village de montagne Soazza. Sur la place de village, un copieux apéro a été servi. De nombreux spectateurs admiraient véhicules et chevaux et se sont réjouis de cette image inhabituelle.

Dans la soirée, après le briefing et l'apéro, pendant un délicieux souper typiquement tessinois, on a pu discuter et échanger les souvenirs. On a remarqué une fois de plus que presque toute la population de Lostallo a aidé à ce concours: le chœur mixte a ravi les invités avec des chansons de la région, les associations étaient responsables pour les repas et des cavaliers locaux ont présenté le dimanche une quadrille racé. Ceux qui n'ont pas aidé étaient certainement présents comme spectateurs. Le dimanche, l'arène naturelle qui était le lieu de la présentation et de la maniabilité a été presque totalement envahie par la foule. Les participants ont pris la route par un temps printanier merveilleux. Cette fois, on se dirigeait vers le sud. En cours de route cinq obstacles devaient être franchis et il était nécessaire de maintenir un rythme soutenu pour rester dans le temps accordé.

Après la pause de midi se déroulait encore la maniabilité : chaque équipage a été accueilli avec enthousiasme et récompensé par beaucoup d'applaudissements. Pour la remise des prix, tous les équipages se sont réunis à l'arène, une image impressionnante, à la fin d'un magnifique tournoi.

Merci à la famille Mettler, merci Lostallo!



Quelques impressions du 3. Concorso internazionale attachi di tradizione 2011 in Lostallo (alle Fotos: Lino Succetti)



Hans Kiener (photos: Daniel von Burg)



Peter Bader avec son épouse

16^e routier Bucheggberg

(rh) Une fois de plus, la sortie traditionnelle «Bucheggberg Rundfahrt» a été annoncée pour le lundi de Pentecôte (Bucheggberg est une colline au sud-est de Soleure.) Le «Fahrverein Nennikofen–Lüsslingen» invitait à nouveau à ce grand événement. Malgré une météo capricieuse, tous les 20 équipages inscrits se sont présentés.

A 9 heures, départ du premier attelage. Du champ de hornuss à Aetingen on partait pour un parcours routier d'environ 30 km, en grande partie sur des routes non-goudronnées. Une légère brume accompagnait les participants au début mais ce n'était bien sûr pas une raison pour renoncer à une aussi belle balade. D'abord, le voyage allait le long du canal de Limpach – on pouvait admirer la nature avec une végétation fabuleuse. Puis, on montait vers le district de Fraubrunnen. Sur la place du marché, à côté du château, la commune de Fraubrunnen a une fois de plus préparé avec des chaînes une place parfaite pour attacher les 40 chevaux. A cet endroit, un repos obligatoire de 2½ h. était imposé. Les uns se réapprovisionnaient dans leur sac à dos, les autres allaient au restaurant du Lion où un excellent menu bon marché a été servi.



Ernst Berger avec son épouse

ron 10 km suivait. Entretemps la météo s'est améliorée et en rentrant au champ de hornuss à Aetingen les membres de la société de hornuss nous souhaitaient la bienvenue sous un soleil radieux. Ils nous ont servi – comme toujours – un menu exceptionnel. A 18 heures, le président Josef Wyser a pu faire la remise des prix. L'objectif était d'accomplir le routier avec une vitesse moyenne de 9 km/h à ± 1 minute. Cet objectif a été atteint par 13 équipes. Malheureusement un accident s'est produit, mais heureusement ni homme ni bête ont subi de dommages et nous espérons que l'équipe concernée a pu réparer leur char endommagé.

Après la remise des prix pas mal de gens sont encore restés et ont fini la soirée en discutant et en profitant du soleil couchant. Nous espérons que dans un an nous pourrions accueillir au moins le même nombre de participants, afin que cette tradition puisse être maintenue.

Un voyage particulier

(rh) Le comité de l'assurance du cheval Soleure et environs avec leurs épouses ont fait une «sortie d'école» peu commune. Le samedi 27 Août 2011, le groupe a été invité à monter sur les trois équipages historiques de René Heiniger à Lohn. La première voiture était un break de la maison Bützberger, elle a été exposée en 1914 à l'exposition nationale suisse à Berne. Ce break peut être attelé à un ou deux chevaux et est conçu pour six personnes.

La première partie était d'environ 20 km et après le dîner, un parcours d'environ



Le comité de l'assurance du cheval Soleure et environs (photo: René Heiniger)

Le second char était un phaéton siamois d'environ 1890 de la maison Geissberger, pour quatre personnes. La troisième voiture était une voiture de chasse hongroise d'environ 1900, de la société Bogajewicz en Hongrie pour six personnes.

Le voyage allait par la vallée de Limpach à travers le terrain de golf d'Aetingen – en majorité sur des routes non revêtues. Les voyageurs étaient étonnés de voir comme on peut voyager confortablement sur les routes non-goudronnées et que l'on avance avec une rapidité considérable. Après une boisson rafraîchissante absorbée au restaurant à Brittern, le groupe a pris le chemin du retour par la rue principale à travers les villages. Cela procura un petit plaisir aux quelques spectateurs dispersés dans les villages. Cette sortie a été vraiment quelque chose de très spécial. Pendant le souper, ils ont pu discuter encore de chevaux et de l'attelage et échanger des souvenirs. Plus tard, tout le monde rentrait heureux et satisfait à la maison. Nul doute, ces sorties servent à promouvoir la coopération et la compréhension au sein du comité.

Connaissance technique: Gig

(eco) Contrairement au Dog-Cart et à ses successeurs, qui ont toujours une caisse avec quatre places, les gig sont tous conçus pour deux places. Au 19^e siècle, les gigs étaient très répandus en Angleterre.

- | | |
|-----------------|-------------------|
| – Tilbury Gig | – Milan Gig |
| – Stanhope Gig | – Cab Fronted Gig |
| – Dennet Gig | – Hooded Buggy |
| – Park Gate Gig | – Pill Box |
| – Liverpool Gig | |

Tilbury Gig Souvent nommé Tilbury, en France aussi appelé Tilbury télégraphe, il était développé par le carrossier Tilbury en 1820. Son signe distinctif est la suspension à sept ressorts, qui lui a aussi valu le nom de gig à sept ressorts. Les brancards se prolongent jusqu'à l'arrière de la voiture et forment avec les travers qui les relient un cadre renforcé de métal par les bas. Ce cadre est suspendu par deux simples ressorts longitudinaux. Cette suspension était très demandée dans les pays où les routes étaient fortes mauvaises.

Stanhope Gig C'est encore Tilbury qui, vers 1815, fabriquait le premier Stanhope gig pour Fitzroy Stanhope. La construction est très semblable au Tilbury gig, avec quelques petites différences. En Angleterre, le Stanhope gig, presque aussi lourd que le Tilbury gig, fut supplanté vers le milieu du 19^e siècle par le Dennett gig, de construction plus simple et plus légère.

Dennet Gig Le premier gig de ce genre fut construit 1815 par le carrossier anglais Bennett. On ignore la raison exacte de la substitution du B par un D. Il paraît que c'était pour rendre hommage à une Miss Dennett, très célèbre danseuse de l'époque. La caisse du gig Dennett est semblable à celle du Stanhope gig. La suspension comporte deux ressorts longitudinaux simples relié un ressort transversal à l'arrière. De nos jours, les Dennett gigs souvent appelés Spindle-Back gig ou Stick-Back gig sont reproduits en grand nombre.

Park Gate Gig Se reconnaît à la caisse munie de parois latérales trapézoïdales ornées de jalousies, parfois ajourées pour aérer une caisse à chiens, parfois uniquement destinées à des fins décoratives. Les éleveurs américains de hackneys apprécient aujourd'hui

encore le Park Gate gig en tant que véhicule de présentation. Ce gig est souvent appelé à tort «Sporting Tilbury».

Liverpool Gig De côte sa silhouette évoque un dog-cart rustique avec la partie supérieure des parois latérales garnie de barreaux. Les sièges sont cependant souvent réglables. Pour poney ou chevaux, le gig Liverpool était et reste encore très populaire en Angleterre.

Milan Gig Une caisse proprement dit n'existe pas. La caractéristique du gig Milan est le marchepied, une grille en métal revêtue de lattes transversales, suspendu sur deux traverses entre les brancards. Ce gig était en Italie très populaire chez de gens fortunés et était plutôt conçu pour des chevaux légers ou des poneys.

Gab Frontet Gig Il se caractérise par sa caisse suspendue très bas – apprécié par les dames de l'époque, vêtues de longues robes volumineuses. D'une élégance remarquable, ce véhicule se présente sous une multitude de formes, ainsi on voit souvent des ressorts Morgan en C (faux ressort en C) et une capote de cuir en accordéon. Ce véhicule doit être tiré par un cheval élégant de sang, un hackney par exemple.

Hooded Buggy ou Hooded Gig En Angleterre, le terme de Hooded buggy ou Hooded gig désigne des gigs semblables aux gigs Stanhope et Dennett équipés d'une capote de cuir. Ils sont munis de différents types de suspensions, souvent des ressorts longitudinaux simples.

Pill Box En dépit de son nom très anglais, le pill box (boîte à pilules) est un véhicule éminemment français. Les parois latérales rhombiformes, la caisse basse et des ressorts à pincette, sont typiques pour ce véhicule. Les brancards sont fixés sur des ressorts monolames longitudinaux à l'aide de quatre brides et peuvent parfois s'échanger contre une balance, des palonniers et un timon. Le Pill box peut alors être mené à deux chevaux.

Calendrier 2011/2012

3 décembre 2011: **Journée de formation, 1^{ère} partie**, voir annonce dans ce bulletin

21 janvier 2012: **Rencontre de meneur** au restaurant «Zur Spanischen» à Härkingen, à partir de 18:00 h

L'année passée, Christian Mettler et Werner Helfenstein ont organisé une rencontre où les meneurs de tradition se sont réunis pour échanger leurs connaissances. Nous aimerions répéter cette réunion et nous invitons tous les meneurs et ceux qui ne le sont pas encore ainsi que tous les membres de notre société pour une rencontre de meneurs. Nous aurons la possibilité de faire revivre la saison passée et de coordonner la nouvelle saison. Ensuite nous partagerons un repas en commun et passerons une agréable soirée.

Inscription jusqu'au 16 janvier auprès d'Heiner Staub, tél. 033 681 23 07 ou heiner.staub@bluewin.ch

10 mars 2012: **Assemblée générale de la SAT** à Euthal (SZ), chez Zachi Kälin (les détails suivront)

17 mars 2012: **Nuits des musées à Berne**, la collection d'harnachement et des chars du DDPS dans le CEN est ouvert de 18:00 à 02:00.

24 mars 2012: **Journée de formation, 2^{ème} partie**

Pour plus renseignements, vous pouvez consulter la page Web: <http://www.culture-attelage.ch>